

# Proposal for Establishing an IAA Program Committee

**Title of IAA Symposium:**

Terminology Symposium : Space terminology

**Title of IAA Session(s):**

“LANGUAGE ISSUES AFTER HALF A CENTURY OF SPACE EXPLORATION”

**Proposer(s):**

Danielle Candel

**Primary IAA Commission Preference:** Commission 6

*(From Commission 1 to Commission 6)*

**Secondary IAA Commission Interests:**

*(From Commission 1 to Commission 6)*

all Commissions, as this is a topic of transverse interest, ISO

**Proposed Members of Program Committee:**

*(Int'l Astronautical Congress Sessions, stand alone Conferences, or any others). Please list below names of Session Coordinator (eventually), Session Chair(s), Conference Chair(s), Rapporteur(s), Members:*

(to be confirmed) Keiken Ninomiya, Ivan Almar, Hermann Strub, Jean-Louis Astor, René Bensaid, Laure Brissaud, Denis Marette; language coordinators

**Session chair and co-chairs :**

**Keiken Ninomiya** (ninomiya@nsl.isas.ac.jp)

**Gordon Whitcomb** (gwhitcomb@iee.org)

**Rapporteur :**

**Danielle Candel** (dcandel@linguist.jussieu.fr)

**Short Description of Scope and Relevance to Existing or Proposed Studies:**

This round table will be an occasion to gather lexical results of half a century of exploration and descriptions of Space terminology. It will be also aimed at proposing important directions to follow. An attempt will be made to summarize how space terminology developed in the different countries and on the international level.

It will also focus on the current situation, dealing with emerging concepts and domains (such as life sciences, astrobiology, microgravity, remote sensing, global positioning, legal aspects...), new words and their definitions.

It will naturally include new ways of constructing and exchanging terminological data on the international level.

The final objective is to arrive to of synthetic description/analysis of the work done and the work to be carried out in the future (including methods, processes, data exchange protocols, communication tools currently used or needed) in the different countries participating to the international Space terminology project.

**Meeting(s), for which the Session is proposed**

*(International Astronautical Congress, COSPAR congress, etc. Please indicate tentative dates)*

**Venue:**

**59<sup>th</sup> IAC, Glasgow, September 2008**

**Appropriate Timing:**

One half a day session (4 hours), round table in Commission 6

**Anticipated Size of Audience:**

40 people

**Target Community:**

Space community (members involved in international projects), translators, standardization groups, linguists involved in terminology, researchers, educators, students, technical writers and journalists, and users of aerospace terminology.

**Support Needed:**

**Potential Co-Sponsors:**

*To be returned to IAA Secretariat Paris fax: 33 1 47 23 82 16 email: sgeneral@iaaweb.org*

**Date: January, 2007**

**Signature: Danielle Candell**

*For IAA Use Only:*